

第 1 课：自我介绍 자기소개

(1)

왕 단: 지영 씨는 혼자 자취를 하는 걸 보면 지방에서 왔나 봐요.

이지영: 네, 경상북도 안동이 제 고향이에요. 고등학교를 졸업할 때까지 거기서 살았어요.

왕 단: 그런데 사투리를 거의 안 쓰네요.

이지영: 처음엔 심했는데 노력했더니 많이 고쳐졌어요.

왕 단: 그래요? 그러면 부모님께서는 아직 고향에 계세요?

이지영: 네, 동생들도 거기서 학교에 다니고요.

왕 단: 그런데, 지영 씨는 요즘 도서관에서 살다시피 하는 걸 보면 취직 준비를 하나 봐요.

이지영: 네, 취직 준비를 하느라고 눈코 뜰 새가 없어요.

왕 단: 어디에 취직하려고 하세요?

이지영: 전공을 살려 무역회사에 취직하려고 해요 ;

왕 단: 그런데 요즘 취직하기가 어렵다면서요?

이지영: 네, 점점 더 어려워지는 것 같아요. 그래서 저도 요즘 새벽에는 영어회화 학원에 다니고 밤에는 컴퓨터 학원에 다니고 있어요.

(2)

여러분들은 한국인을 만나 인사를 나눠 본 경험이 있습니까? 이런 경험을 한 외국인 중에는 한국인들이 너무 사적인 질문을 하는 바람에 당황하는 경우가 많다고 합니다.

한국인들은 처음 만난 사람에게 매우 여러 가지의 개인적인 질문을 합니다. 보통 이름으로부터 시작하여, 나이, 거주지, 가족 상황, 결혼 여부, 이성 친구의 유무, 취미

등에 이르기까지 그 사람을 이해하는 데 필요한 많은 내용들을 묻습니다. 이런 질문을 받은 외국인은 매우 당황하게 되고, 이에 따라 한국인을 매우 무례한 사람들이라고 생각하기 쉽습니다.

그러나 이러한 질문을 받았다고 하여 한국인을 무례하다고 생각하지 마십시오. 이것은 한국인들이 상대방에 대해 관심을 나타내는 방식입니다. 특히 한국인이 처음 만난 사람에게 나이를 묻는 것은 한국어의 경어법을 제대로 사용하기 위해서는 서로의 나이를 아는 것이 필수적이기 때문입니다.

【발음】경어법 (경어법)

【새 단어】

노력하다 (自) 努力	경상북도 (名) 庆尚北道
-ㄴ 걸 보면 (惯用型) 从...来看	능력하다 能力
눈코 뜰 새가 없다 (词组) 很忙, 忙得不可开交	거주지 (名) 居住地/居住地
-다시피 하다 (惯用型) 好像..., 如同...	당황하다 (形) 慌张, 不知所措
놀라 당황하다: 惊慌	-면서요 (词尾) 听说...
무례하다 (形) 无礼, 不礼貌	방식 (名) 方式
버릇: 礼貌, 教养	공공: 公共 공중: 公众
방법: 方法 버릇없다: 无礼	(이)곳/장소: 地方
사적 (名) 私人的	안동 (名) 安东
사투리 (名) 方言, 土话	필수적 (名) 必需的
-었더니 (词尾) 跟据, 原因	자취하다 (自) 自炊, 自己做饭
유무 (名) 有无	여부 (名) 与否

자취방: 自炊房	그의 동의 여부는 아직 알 수 없다
지방 (名) 地方	他同意与否尚未可知

语法学习【기본문형】

1、-ㄴ 걸 보면

接在动词、形容词词干之后，表示是看到某一行动或状态对说话人做出的某种判断。动词现在时接는걸보면，过去时接(으)ㄴ걸보면，形容词接(으)ㄴ걸보면，译成：一看...就知道,从...可以看出来；从...看来；

(1) ㄱ: 수미씨, 오늘 좋은 일 있지요? 秀美，今天有什么好事儿吧？

ㄴ: 어떻게 알았어요? 你怎么知道？

ㄱ: 싱글벙글하는 걸 보면 알 수 있어요. 看你笑得合不拢嘴就能知道。

(2) ㄱ: 영준 씨, 간이 안 좋지요? 英俊，你肝不太好吧？

ㄴ: 네, 그런데 어떻게 알았어요? 是的，可是你怎么知道的？

ㄱ: 눈이 노란 걸 보면 알아요. 看你眼珠发黄就知道了。

(3) ㄱ: 왕단 씨, 매주 극장에 가는 걸 보면 영화를 아주 좋아하나 봐요.: 王丹，你每星期都去剧院，看来很喜欢电影。

ㄴ: 네, 아주 좋아해요. 是的，非常喜欢。

(4) ㄱ: 성호 씨는 오늘 도 지각이에요? 成浩今天又迟到了？

ㄴ: 네, 자주 늦는 걸 보면 아침잠이 많은 것 같아요. 是的，他经常迟到，看来早晨觉还挺多。

(5) ㄱ: 아직 비가 안 그쳤어요? 雨还没有停吗？

ㄴ: 사람들이 우산을 쓰고 가는 걸 보면 아직 오나 봐요. 人们都打着伞走路，看来雨还在下。

(6) ㄱ: 이상하네요. 왜 사람들이 하나도 안 왔지요? 奇怪, 怎么一个人也没来?

ㄴ: 아무도 안 온 걸 보면 우리가 약속 시간을 잘못 알고 있는 것 같은데요.

谁都没来, 看来我们搞错了约会时间。

2、-았/었더니

①接在动词词干上(一定是表示过去的动作)表示做了某些行动引起了后边的后果, 主语必须是第一人称。译成: 因为做了...所以...。

내가 이상한 행동을 했더니 사람들이 나를 쳐다봤어요.

내가 이상했더니 사람들이 나를 쳐다봤어요. (错)

(1) 어제 맥주를 마시고 잤더니 얼굴이

부었어요. 昨天喝啤酒后就睡了, 结果脸肿起来了.

(2) 뛰어왔더니 숨이 차요. 跑着来的, 所以气喘吁吁.

(3) 며칠 집에 늦게 들어갔더니 아버지께서 화를 내셨어요.

有几天回家晚, 所以父亲发火了.

(4) 하루종일 컴퓨터 앞에 앉아 있었더니 눈이 아파요.

整天坐在电脑跟前, 眼睛都疼了.

(5) 밥을 급하게 먹었더니 배가 아파요. 饭吃得太急, 肚子疼了.

(6) 늦게 온 친구에게 화를 냈더니 친구가 아주 마안해했어요. 对来晚的朋友发了脾气, 那个朋友觉得非常抱歉.

3、-다시피 하다)

接在动词词干上表示某一行动非常严重, 这是一种夸张的表现。译成: 好像, 如同; 几乎, 都; (动词词尾+시피(形容词싶다的派生词, 싶+이 4. -

면서(요)接在动词、形容词后, 名词+(이) 라면서요; 表示自己已知的内容向别人确认, 译成: 据说是...; 听说是, 是口语表达的一种方法, 一般不用于文章中。

(1) ㄱ: 홍콩은 일년내내 덥다면서요? 听说香港一年四季都很热?

ㄴ: 네, 일년내내 습기가 많고 덥습니다. 是的, 一年四季潮湿, 炎热.

(2) ㄱ: 수미 씨, 다음 주에 결혼하신다면서요? 秀美,听说你下周要结婚?

ㄴ: 어디서 그런 말을 들었어요? 헛소문이에요. 你从哪里听来的?是谣传.

(3) ㄱ: 왕단 씨, 고향이 천진이라면서요? 王丹,听说你老家是天津?

ㄴ: 네, 천진입니다. 거기서 고등학교를 졸업할 때까지 살았습니다.

是的,是天津,我一直在那儿生活到高中毕业.

(4) ㄱ: 다음 주에 여행가실 거라면서요? 听说你下周准备去旅行?

ㄴ: 네, 남쪽 지방을 여행할 예정이에요. 是的,打算到南方旅行。

(5) ㄱ: 최정호 씨가 병원에 입원했다면서요? 听说崔正浩住院了?

ㄴ: 네. 며칠 전에 교통사고를 당해서 병원에 입원했어요.
是的,几天前遇上交通事故,住院了。

(6) ㄱ: 김 선생님께서는 전에 공무원이셨다면서요? 听说金老师以前是公务员?

ㄴ: 네. 법원에서 일했습니다. 是的,过去在法院工作。

빠지다 (自)陷入 1、名词+에 빠지다沉迷于	2、掉、落: 이가 빠지다掉牙。
눈이 붓다 眼睛肿	경제분야 经济领域
숨이 차다 (词组)喘气急,气喘吁吁	분야 (名)领域 /分野/
숨: 呼吸 气、息	습기 (名)湿气
성장하다 (自)成长	성적 (名)成绩
오락실 (名)娱乐室/娱乐室/	연애하다 (自)恋爱
싱글벙글하다 (自)笑得合不拢嘴	외우다 (他)背诵,记住

달고 (惯用型)带着。。。生活	살다	달다:帶、跟随
남아 (名) 男儿		당구를 치다 (词组) 打台球
귀사 (名) 贵社, 贵公司		당구/撞球/
굶다 (动) 饿 고프다 (形)		도시락 (名) 盒饭
당하다: 被动型式		동아리 (名) 组, 课外活动小组 社团
교통사고를 (词组) 遇上交通事故	당하다	말다툼을 하다 (词组) 吵架, 拌嘴
붓다 (自) 肿		말다툼 (名词) 吵架
간 (名) 肝 장脏		매진하다 (他) 卖光/卖尽/ 매진되다
복무하다 (自) 服务 서비스하다服务, 英语外来词		모금 (名) 口
심장心脏 폐肺 비장脾脏 신장肾脏		물을 한 모금 마신다喝一口水